

2. LA LESSON

Ti ennan un fille dans un la ville son non ti "Lapride". Un jour, Lapride y dire avec son papa ecque son maman. Si un jour mon arrive mariee, moi marrier avec un garcon qui plus joli dans ca pays. Par hazard, ti arrive annan un garcon dans meme la ville qui l'Apride ti restee; son nom ti Beaute, li meme qui ti gagne premier dans competition joli garcons. Quand Lapride tine entende ca, y dire mais zotte; ou a dire moi mon desir pas va accomplie?" Desuite y taille cotte son papa ecque son maman y dire zotte. "Mon zami ine fecque dire moi qui y ennan un garcon qui appele Beaute dans ca meme la ville qui nous habite, et li meme qui plis joli qui tous banne garcons dans ca pays, et la mon dire zote papa zote deux maman, qui si zote pas faire un l'arrangement pour faire moi mariee avec ca pli joli garcon, me si mon pa mort, moi fole.

Apres qui y tine dire ca ecque son papa ecque son maman; mais zote pas tine prend ca trop comment serieux lo premier moment. Mais l'heure tine passe deux jours, Lapride y vine ecore cotte son papa ecque son maman y dire: "Papa Zouzou zotte deux maman Manoutte, La mon dire zotte encore qui zi zotte pas debrouie pour zotte faire l'arrangement pour moi mariee avec ca joli garcon Beaute, quand meme mon pencore voir li, mais mon assure zotte qui y ennan quec-chose qui pour arriver. Ca meme soir pendant qui Lapride ti pe dormi dans son la chambre. Zouzou ecque Mannoutte zotte entende Lapride pe cause tout seule. L'heure zote alle guette li, zotte voir li y dans son someil meme, mais tant en tant y reve un coup y dire: "Oli ou mon joli Beaute?" "Vine dans mon le-bras." Zouzou ecque Mannoutte zotte cause ensemble zotte dire: "Vraiment si nous pas faire demarche pour faire Lapride mariee avec ca garcon, si y pas mort ya fole. Lendemain zotte alle rode papa avec maman Beaute et zotte faire l'arrangement mariage ensemble et zotte yne arrive d'accord tous les deux zotes. Mais li Melle Lapride, quand y tine entende qui Beaute y un plus joli garcon, y ti aussi croire qui y plus riche qui tous garcons. Mais malheureusement non, y ti besoin travaille pareille n'importe qui les autres garcons pour li gagne son pain.

Alors mariage y arrive tous du monde ti bien content. Et depuis jour qui Mademoiselle Lapride yne marrie; y commence appele Beaute "Mon joli", Mais l'heure tine passe deux trois semaines qui y tine connin qui Beaute pas un homme riche, y commence dire li "Ou villaine, ou pas bon." Tout les jours comme ca. Un jour pauvre Beaute y commence magine dans li meme y dire: "Mais zotte, qui mon pou faire lo ca la terre moi Beaute; quand mon propre Madame qui ti appele moi "Mon Joli" auparavant, et a present y pe appele moi "Ou Villaine?". Alors Beaute y alle voir son Tonton qui ti appele Bonte, y raconte li son malheur qui y pe commence gagne, y dire: "Tonton Bonte oh!" Ton Bonte y demande li; "Qui y ennan monne-ti?" Beaute y dire li: "Mais acause qui deux trois semaines qui mon tine fec mariee, mon madame Lapride ti appele moi "Mon joli" et a present y commence appele moi "Ou Villaine?" Ton Bonte y dire li: "Monne-ti; moi un Bonhomme qui ennan 72 ans lo mon la tete, et mon annan beaucoup l'esperiences dans tous ca la. Laisse moi dire ou quec-choses. Mette bien en pratique, et un jour plus tard ou ava dire moi si y vraie ou non." Beaute y dire: "Oui Ton Bonte dire moi, et moi ecoute ou." Ton Bonte y dire li: "Na pas zommes qui ni joli, ni villaine lo la terre, et n'a pas bon zami lo la terre croire moi. Pour bien approve demain vine voir moi, et moi faire ou voir qui celle la qui appele joli, et qui celle-la qui appele villaine lo la terre. Alle chez ou en paix et ou va gagne un bon la paix plus tard mone-ti." Alors Beaute y retourne chez li, et y garde son secret. En arrivant chez li, y commence magine y dire "Mais ou a dire moi qui quec-chose qui joli, ecque qui villaine qui Ton Bonte pour montre moi pour faire moi gagne un bon la paix avec mon Madame?"

Lendemain matin, Bonte y alle voir Ton Bonte et y dire li "Bonjour Ton Bonte, monne arrive." Ton Bonte y dire: "Boujour monne-ti. Entrer assise." Beaute y entre dans la cage, et Ton Bonte y dire li: "Mais comment ou ca va monne-ti?" Beaute y dire li "Bien, mais hier plus mauvais encore Ton Bonte." "Hier soir meme nous fine gagne encore un grand bagar. L'heure mone arrive dans la cour quand mon ti pe pense apres ca parole qui ou ti dire moi, qui ou a va faire moi voir qui cella qui joli, et qui cell-la qui vilaine lo la terre, et puis qui apres ca moi

gagne un bon la paix avec mon madame et l'heure mon ti magine tous ca la, mon ti gagne l'envie rire tout seul. La meme qui mon Madame Lapride y commence demande moi: "Qui ou fine trouve dans chemin qui ou fine content qui pe faire ou rier tout seul comme-ca?" Et comment ou tine dire moi garde ou secret alors mon pas fine dire li n'arien, et la meme l'heure ca gros la brise yne leve, et ca y tracasse mon l'esprit beaucoup ca Ton Bonte." Ton Bonte y dire: "Monneti, si ou mette tous ca banne bagard incinifiant comme-ca dans ou l'esprit un l'heure nec ou pas pour voir ou pe cause tout seule et meme y capable faire ou tention monte." Alors Ton Bonte y dire avec Beaute "Monne-ti la mon donne ou dix miles roupies, comment ou arrive chez ou, prend ca l'argent, mette dans la main ou madame dire li: "Lapride la 10 miles roupies pour ramasse ecque ou." Comment beaute y fini mette ca dix milles roupies dans la main Lapride, Lapride y maille la main autour li cou Beaute et y dire li: "Mon pauvre joli Doudou, quotte ou gagne tous ca la?" Beaute y dire li: "Mon gagne mon back-pay. Lapride y remaille Beaute encore dans son li cou, y embrasse li et y dire. "Plus aller ou vine plus joli mon Doudou. "Pas semme tous y ennan encore pour moi gagne plus tard." Beaute ti dire li. Alors desuite Beaute y magine parole qui son Tonton ti dire li. Depuis ca vraiment y commence gagne un bon la paix avec Lapride. Et li Lapride ca soir y pas ti capable gagne un bon sommeil, tant en tant y sotte dans son sommeil, y gagne cosmar, nec y crie tout tant. "Ah mon joli Doudou", y faire ca jusqu'a beau matin. Quand li jour tine faire, Beaute y alle cote Ton Bonte et y dire avec li: "Ton Bonte, monne voir apresent qui monne gagne un bon la paix depuis hier soir pareille ou ti dire moi. Au lieu qui Lapride qui yne tracasse mon l'esprit yne gagne cosmar tout la nuit apres qui mon tine mette ca l'argent dans son la main."

Ton Bonte y demande avec Beaute: "Esqui ou fine connin a present laquelle qui appele joli, et laquelle qui appele vilaine lo la terre?" Beaute y dire: "Non Ton Bonte, mon pencore connais." Ton Bonte y dire li "La mon donne ou un lesson "Monne ti n'a pas z'hommes qui ni joli, ni villaine lo la terre, mais c'est l'argent qui appele joli et la misere qui appele vilaine lo ca la terre. Ou encore besoin oublie ca qui mon ti dire ou qui n'a pas bon zami lo la terre. Ou encore jeune ou

pour vine un quantite l'anne encore lo la terre, et un jour quand meme moi fine mort, ou va voir qui na pas bon zami lo la terre, et quand ou a fine voir ou va pense apres mon paroles. Allez monne-ti, apresent ou va gagne ou un bon la paix, mais pas oublier mon dernier parole qui n'a pas bon z'ami lo la terre."

Alors Beaute y retourne chez li, et y garde son secret. A soir l'heure Beaute tine arrive lo son place pour li dormis, y magine apres parole Ton Bonte, y dire dans li meme: "Ton Bonte yne dire moi qui zamis y capable trailli moi?" Tellement qui mon plus bon zami Macoule. Ou a dire moi qui un bon zami sincere comme-ca y a capable arrive faire moi du tort un jour?" Y dire pas possible. Ca faudrait mon voir pour croire.

Alors Beaute y continue son travaille cote son Bourgeois M'sie Malcombe. Un jour clerk M'sier Malcombe yne arrive vieux et gagne pension. Et M'sier Malcombe y dire avec Beaute. "Beaute mon enfant, ou pas capable faire moi gage un bon clerk qui ou connin pour capable remplace Soubel qui'ne prends son pension?" Beaute y repondre li "Certainement M'sier. Mon ennan un bon z'ami sincere qui appele Macoule. Demain meme mon va amene li travaille ici." A soir Beaute y alle cote Macoule, et y dire "Qui y dire mon bon zami?" Macoule y repondre li "Mon bien mon bon zami." Beaute y demande avec li: "Esqui ou pencore gagne un bon travaille?" Macoule y dire "Non mon zami." Beaute y dire "Mais vine avec moi demain matin, et moi faire ou gagne un bon p'tit job cote mon Bourgeois M'sier Malcombe. Macoule y demande avec li; "Mais qui l'ouvrage qui mon ennan pour faire?" Beaute y dire li; "Ou l'ouvrage y juste pour faire conte banne z'hommes ecque banne femmes les quinze ecque la fin du mois et puis faire retre zotte extra bon la list. Ou va paye zotte deux fois par mois, ca meme tout ou l'ouvrage qui ou ennan pour faire." Malcoule y dire "Bien mon bon z'ami moi vine commence mon l'ouvrage demain matin. Mais pas besoin peur ou, comment moi gagne mon la paye premier mois meme, moi amene ou nous va al faire fuser." Et Macoule y demande avec Beaute: "Mais ou mon bon z'ami qui l'ouvrage qui ou faire cotte ou Bourgeois?" Beaute y dire li: Y ennan deux nous qui travaille meme l'ouvrage. Moi ecque Castor. Nous l'ouvrage y juste tire du lait

avec 25 vaches chaque'une beau matin, ecque apres midi, et puis alle amene banne boeufs mange z'herbes dans bois, et alle cherche zotte a soir et faire zote rentre dans zotte l'etable. Donne zotte manger, et donne manger bande poules, cannards, cochons, joies, dindes, lapins. L'heure nous fini ca nous alle moule un barique bacca canne chaque'une ecque moulin a bras, nous faire deux toureaux moule copra et puis rempli dix bales copra chaque'une. Mette sec lecorsse cannelles, et ramasse les soirs. Embale ca banne l'ecorsse quand y sec. Donne boire banne boeufs, et y ennan des fois quand Jasmin y malade qui y pas vine travaille; nous besoin faire chaque'une son tour pour chauf Lizine l'essence cannelles, ou bien si Sendic y malade qui y pas vine travaille, nous besoin faire chaque'une son tour pour chauf Lizine l'essence canelles, et faire les autres l'ouvrage. Ca meme tous nous l'ouvrage." Malcoule y dire li: "Mais d'apres moi zotte gagne un bon la paye pour tous ca bande l'ouvrage qui zotte faire?" Beaute y dire: "Cote ca, mon zami. Travaille bourrique, la paye Zoulou." Alors Macoule y dire: "Bon conte lo moi demain matin mon bon z'ami."

Lendemain matin Macoule y alle commence son travaille. L'heure qui y tine gagne vingt deux jours dans son travaille, un jour qui pauvre Beaute tine faire l'ouvrage Jasmin chauf Lizine a soir, y tine beaucoup sommeil. Lendemain matin l'heure qui y ti moule canne pour faire bacca, y gagne li un p'tit zommeil tellement qui y tine fatigue. Mais cote Macoule y ete dans son burreau y trouve li bien cote y pe faire son p'tit sommeil. Macoule pas demande qui pere ti dire et y dire desuite moi alle dire mon bourgeois. Nec y leve vitement y alle direct cote son Bourgeois "M'sier Malcombe, et y dire li "M'sier; mon voir Beaute pe dormis la bas vine gaitte li ca grand paresse. Ca l'ouvrage qui zotte faire zotte deux Castor, moi faire ca moi tout seul, et plus vite qui zotte deux." Alors M'sier Malcombe y dire li bon moi voire ca. Y alle et y appele Beaute, et Beaute y saute dans son p'tit sommeil et y dire. "Mon someil et mon fatigue M'sier, alors mon pe repose morceau." A soir M'sier Malcombe y faire travaille son l'esprit y dire: "Mais mon ti besoin gagne encore deux z'hommes pour travaille ici, enne pour brille charbon et l'autre pour patron grand pirogue. Mais comment Macoule yne dire moi qui y

capable faire l'ouvrage qui Beaute ecque Castor y faire li tout seul et qui y va fini plus vite, alors au lieu prend encore deux z'homme pour travaille, moi prend encore juste enne meme. Et ca y va un grand economic pour moi. Lendemain matin M'sier Malcombe y appele tous son travailleurs y dire zotte: "Monne decide pour moi change zotte l'ouvrage. "Ou Macoule comment ou fine dire moi hier, qui ou capable faire l'ouvrage Beaute ecque Castor ou tout seul, et meme plus vite qui zotte, alors ou va alle faire zotte l'ouvrage parce qui zotte deux parresseux et mon espere qui ou va faire l'ouvrage plus bien qui zotte. Ou Beaute ou va alle faire l'ouvrage Macoule dans bureau. Et ou Castor ou va alle patron gros pirogue. Ou Jasmin ou va continue dans ou l'ouvrage chauff calorifer, et present moi rode juste un bon bruleur charbon, moi gaité Talal demain pour li faire ca l'ouvrage parce qui mon connin qui y faire bien ca li."

Comment zotte change travaille, premier jour qui Macoule y commence alle tire du lait beau matin. Ti ennan un vache qui ti appele Titine. Comment Macoule y coule en bas pour commence tire du lait ecque Titine y done li un coude patte dans son machoir et y graine tous son les dents devant et son machoir yne enfle. Tout de meme y mange coup, y pas dire narien son Bourgeois. Juste y quitte Titine tranquille et y al essaye tire du lait avec un autre vieux vache qui ti appele Mazanne. Comment y coule cote Mazanne pour li tire du lait; Mazanne ti ennan rise y gaité li lo cote, y donne li un coude patte bien porte "Bow". Macoule y tombe ventre en lair et sec a terre. L'heure midi, y sonne Castor dans alle chez li pour alle dejeune, y joindre Macoule cartier en l'air dans l'etable au bord la patte Mazanne. Castor y leve li, mais y encore bien souffert. Tous ca qui ti capable dire: "Ah oui zote, qui mon ti alle interferre moi dans z'affaire mon camarade qui pas ti concerne moi?" A quoi faire mone alle dire: Ah! oui zotte, qui mon ti alle interfer la dans. Acfaire mon ti alle dire mon Bourgeois qui ca deux gences pas travaille bien? Gaité qui yne arrive moi aujourd'hui? Mon les dents yne graine tous devant et mon machoir yne enfle, mon souffert. M'sier y faire amene Macoule cote dentist pour mette li un fosse dent et dentist y dire qui son machoir y trop crase, et y impossible pour mette li un fosse dent. Alors Macoule y dire "Moi Macoule, mon

faire sept serments depuis aujourd'hui qui jamais moi faire encore à l'avenir quand moi voir moi dans mariage du monde zotte pe dance par la tête, moi aussi moi dance par la tête. Ça qui mone gagne ecque, Titine zotte deux Mazanne, jamais moi obliger. Et jusqu'à aujourd'hui si ou joindre Macoule dans chemin, ou à joindre li encore pareille avec son la bouche mou, et jusqu'à aujourd'hui li tout seul y encore pe faire l'ouvrage Beaute ecque Castor. L'heure qui M'sier Malcombe ti raconte Beaute accuse qui yne faire ça changement l'ouvrage. "C'est par rapport de son bon ami. Beaute y dire: "Oui y vraie ça qui Ton Bonte ti dire moi qui na pas ni joli, ni vilaine zommes lo la terre, mais c'est l'argent qui joli et la Misere qui vilaine, et aussi qui na pas bon zami lo la terre. Monne voir qui ça qui ou croire y ou plus bon zami. Ça même qui y ou pous grand ennemie.